

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Theaterzettel. 1796-1939 1930-1931**

23.11.1930



**Veit Groh & Sohn**

moderne  
**Herren-Schneiderei**  
Kaiserstraße 193/95

**Jos. Enderle**

WALDSTRASSE 16/18  
Gegründ. 1887 Fernspr. 127  
**Spezialgeschäft f. sanitäre  
Einrichtung u. Beleuchtung**  
Koch- und Heiz-  
apparate für Gas  
und Elektrizität  
Größe Auswahl. Bill. Preise

**Ein Hochgenuß**  
ist die köstliche

**Schwarzwald-  
Sahnetorte**

im  
**Café Stübinger**

Kaiserstraße 153  
Bis 24 Uhr geöffnet

**Färberei**

chemische Reinigung

**Mich. Weiß**

Blumenstraße 17  
Gegründet 1867  
Telefon 2866

SEIT 85 JAHREN J. PETRY W. JUWELIER, KAISERSTRASSE 102

# BADISCHES LANDETHEATER KARLSRUHE

Amtlicher Theaterzettel

Nachdruck verboten

Sonntag, den 2. November 1930

Nachtags

3. Vorstellung des Abends für Auswärtige

## Der Kaufman von Venedig

Laestopoulos-Schauspiel

In Szene geht Dr. Hans Wang

Der Doge von Venedig  
Der Prinz von Marokko | Freier der  
Der Prinz von Arragon | Porzia  
Antonio, der Kaufmann von Venedig  
Zassanio, sein Freund  
Solanio  
Salarino | Freunde des Antonio  
Gratziano  
Lorenzo, Liebhaber der Jessica  
Shylock, ein Jude

Fritz He. Tubal, ein Jude, sein Freund  
Friedrich Pr. Lanzelot Gobbo, Shylocks Diener  
Hans-Herbert Kienacke Der alte Gobbo, Lanzelots Vater  
Paul Rad-Of Schur Salerio  
Paul He. Leonardo, Bassanios Diener  
Karl Mohn Balthasar, Porzias Diener  
Wilhelm G. Porzia, eine reiche Erbin  
Stefan Düll Nerissa, ihre Begleiterin  
Gerhard J. Jessica, Shylocks Tochter  
Felix Baumbe.

Otto Kienacke  
Paul Müller  
Paul Gemmecke  
Fritz Luther  
Werner Fred Grimm  
Heinrich Kuhse  
Liselotte Schreiner  
Nelly Rademacher  
Elisabeth Bertram

Schauplatz: Venedig-Binnen, Porzias Landsitz

Kostüme: Mrs. Schellenberg

Technische Einrichtung: Rudolf Wänt

Bühnenbilder: Torsten Hecht

Kassenöffnung: 14<sup>15</sup> Uhr

14<sup>15</sup> Uhr

Ende gegen 17<sup>15</sup> Uhr

Pause mit lebendem Bild

I. Rang und Parterre: 3,50 RM.

# Moninger Bier

Eine Erfrischung  
nach der  
Vorstellung

Städtische  
**Sparkasse**  
Karlsruhe

Giro-Verkehr  
Spar-Verkehr

Damenhüte

*Geschwister  
Gutmann*

**Leipheimer  
& Mende**

**Stoffe**

Darf ich Sie bitten bei Bedarf in

Uhren (Hansoren, Tischuhren, Taschen-  
Armbanduhr  
Goldwaren  
Juwelen  
Trauringen  
Bestecken  
Fahnen-Schmuck  
mit groß., moderner Lager zu besichtigen.  
Bestensrichtete Reparaturwerkstätte  
Rauschabkammer — Trüffelung

Uhrmacher u. Juwelier  
**Waldstraße 24 Hiller**

Mein Schaufenster ist jed. Abend beleuchtet

**PELZWAREN**  
Spezialgeschäft

**AUGUST SAUERWEIN**

Eigene Werkstätte  
KAISERSTR. 170, TEL. 1528

## INHALTSANGABE

# Der Kaufmann von Venedig

Nach Ulrich Bräker (1735-98) „einem armen ungelehrten Weltbürger, der das Glück genoß, ihn (Shakespeare) zu lesen“.

Antonio, ein reicher Kaufmann, verbürgt sich für seinen Freund Bassanio einem Juden Shylock für 3000 Dukaten auf drei Monat, und wenn er's nicht bezahlte, ein Stück Fleisch aus seinem Leibe, wo es dem Juden gefiele. Nach Verlauf der Zeit kam dem Antonio traurige Botschaft von all seinen Kauffahrtschiffen, daß alles verloren sei. Er kam in Mißkredit. Der Jude drang auf Bezahlung, wollte sein Stück Fleisch von Antonios Herzen ohne alle Barmherzigkeit rechtlich haben. Es kam vor den Herzog (Dogen) und half kein Bitten, hatte allen Anschein, daß Antonio erhalten müsse; bis ein reiches Fräulein, die hernach Bassanio freite, verkleidet als Richter herkam und einen salomonischen Ausspruch tat: daß zwar Shylock sein Pfund Fleisch vermöge der Verschreibung haben soll, aber er soll keine Unze mehr oder weniger, auch keinen Tropfen Blut mitnehmen, sonst er selbst des Todes sein solle. Der Jude wollte gern leer abziehen, aber es kostete ihn noch sein Hab und Gut. Die weise Portia spielte noch mehr gescheite Possen. Das Lotteriespiel mit ihrem Kästchen ist sehr possierlich und ein rechtes Gemälde von dem scheinbaren und dem wirklichen Glück dieser Welt . . . . . Recht artig wissen Portia und Nerissa ihre Liebhaber mit einem Ring zu täuschen und als Doktor und Schreiber zu betrügen. Aber verzeihe, lieber William (Shakespeare), so eine Portia ist nirgends zu Hause als in dir. Du teilst dem jungen Ding gar zu viel von deinen Gaben mit. Doch wer weiß, was für Geschöpfe du auch magst gekannt haben . . . . . Genug, Portia ist ein so weises Ding, daß ich schwerlich glaube, daß Salomo unter all seinen tausend Weibern eine so weise gehabt habe — denn ihre Reden sind die schönsten unter allen, und doch treten große Männer auf. Antonios Charakter ist, sonderlich unter Kaufleuten, ein seltener Charakter. Und doch zweifle ich nicht, daß es nicht solche gebe. Ob sie aber ihre Brust dem grausamen Messer eines Juden darböten, weiß ich nicht. Die Grausamkeit Shylocks ist entsetzlich. Traurig, daß man sie unter den Menschen findet! Hingegen die Freundschaft unter den Christen Antonio, Bassanio und ihren Freunden ist so etwas Reizendes, daß man von Stund an wünscht, solche zu haben und ein solcher zu sein. O was ist wahre Freundschaft! Himmel auf Erden — wo's man so herzlich meint, mit Gut, Leib und Blut Freund ist. O du heiliger Himmel, edle Freundschaft, in welchen Winkel haben dich unsere Zeiten verjagt, wo ist dein Wohnort, edles Leben? Unter Bettlern, unter Saufbrüdern, nicht unter Götter dieser Erden. Die sind nur Freunde, wo sie nichts geben dürfen, wo man ihren Geldsäcken und ihren Ehrdurst fröhnt, Freunde, wo sie Schmeicheleien hören, wo ein leerer Ton von Freundschaftsbezeugungen ihre Ohren kitzelt. Da sind sie Freunde, so lang der Schall ihre Ohren füllt, bis ein andere Schall sie verdrängt . . . . .



**Singer**  
**Nähmaschinen**

Erleicht. Zahlungsbedingungen!

**Singer Nähmaschinen Aktiengesellschaft**

Kaiserstraße 205 Karlsruhe Werderplatz 42

**Flügel - Pianos**

Marke Perzina, Stammhaus Schwerin/Meckl.

**MUSIKALIEN**

Autorisierte Elektrola-Verkaufsstelle

Musikhaus **Karl Weiß**  
Durlach, **nur Hauptstr. 51**  
Straßenbahnhaltestelle: Seboldstraße



**Veit Groh & Sohn**

modern  
**Herren-Schneiderei**  
Kaiserstraße 193/95

**Jos. Enderle**

WALDSTRASSE 16/18  
Gegründ. 1887, Patent. 127  
**Spezialgeschäft f. sanitäre  
Einrichtung u. Beleuchtung**  
Koch- und Heiz-  
apparate für Gas  
und Elektrizität  
Größe Auswahl Bill. Preise

**Ein Hochgenuß**

ist die köstliche  
**Schwarzwald-  
Sahnetorte**  
im  
**Café Stübinger**  
Kaiserstraße 153  
Bis 24 Uhr geöffnet

**Färberei**

chemische Reinigung  
**Mich. Weiß**  
Stemenstraße 17  
Gegründet 1867  
Telefon 2866

SEIT 85 JAHREN J. PETRY W. JUWELIER, KAISERSTRASSE 102

**BADISCHES LANDETHEATER KARLSRUHE**

Amtlicher Theaterzettel

Nachdruck verboten

Sonntag, den November 1930

Preis:

\*A 8. Th.-Ges. 800 und 801 - 900

Zum 150. Geburtstag Konradin Kreuzer

Neupadiert

**Das Nachtlager in Granada**

Romantische Oper in zwei Akten nach Friedrich's gleichnamigem Schauspiel. Bearbeitet von Braun  
Musik von Konradin Kreuzer

Musikalische Leitung: Rudolf Schwarz

In Szene gesetzt von Viktor Pruscha

Ambrosio, ein alter Hirt  
Gabriela, seine Nichte  
Ein Jäger

Viktor Hoop, Gomez  
Elise die Vasco  
Carsten Oros, Pedro

Hirtin

Robert Kiefer  
Horst Falke  
Josef Grötzing  
Eugen Kalnbach

Graf Otto, ein deutscher Ritter

Jäger, Landleute

Die Handlung geht in der spanischen Provinz Granada in der Mitte des 16. Jahrhunderts vor

Chor: Holmann

Bühnenbilder: Torsten Hecht

Kostüme: H. Schellenberg

Technische Einrichtung: Rudolf Wald

Abendkasse: 19<sup>00</sup> Uhr

12 Uhr

Ende nach 22 Uhr

Pause 10. und 11. Akt

Preis (8,00 RM.)

**Moninger  
Bier**

Eine Erfrischung  
nach der  
Vorstellung

Städtische  
**Sparkasse**  
Karlsruhe

Giro-Verkehr  
Spar-Verkehr

Damenhüte

*Geschwister  
Gutmann*

**Leipheimer  
& Mende**

**Stoffe**

Darf ich Sie bitten bei Bedarf in

Uhren (Bamburen, Tischuhren, Taschen-  
uhren)  
Armbanduhr  
Goldwaren  
Juwelen  
Trauringen  
Bestecken  
Fahrer-Schmuck  
neis groß., moderner Lager zu beistellen.  
Bestenrichtete Reparaturwerkstätte  
Reparaturkosten — Teilzahlung  
Uhrmacher u. Juwelier  
**Waldstraße 24 Hiller**  
Mein Schaufenster ist jed. Abend beleuchtet

**PELZWAREN**  
Spezialgeschäft

**AUGUST SAUERWEIN**  
Eigene Werkstätte  
KAISERSTR. 170, TEL. 1528

## INHALTSANGABE

### Das Nachtlager in Granada

In einem Tal Granadas lebt Gabriele bei ihrem Oheim wenig glücklich. Sie soll des wüsten Hirten Vasco Frau werden und liebt doch den jungen Gomez. Soeben hat ihr ein Adler ihre Taube entführt, die sie von ihm erhielt. Gomez sucht sie zu trösten und sagt ihr von seinem Plan, den Prinzregenten, den man „den Guten“ nennt und der zur Jagd in der Nähe ist, um Hilfe zu bitten. Bald darauf erscheint auf der Felsenhöhe ein Jäger, der sich verirrt hat, das Täubchen in der Hand haltend. Gabriele ist glücklich, ihren Liebling wiederzuhaben. Auf ihre Frage erwidert er mit dem volkstümlich gewordenen Liede „Ein Schütz' bin ich in des Regenten Sold“. Sie bewirtet ihn, und er ist von ihrem Liebreiz schnell bezaubert, läßt sich von ihrem Leid erzählen und wird selbst betrübt, als er erfährt, daß ihr Herz bereits einem andern gehört. Im Augenblick, da er sie auf die Stirn küßt, kommen die drei Hirten, und der eifersüchtige Vasco faßt ihn sogleich hart an. Er wehrt sich, und nachdem Gabriele zum Frieden gemahnt, bittet der Jäger um Nachtherberge, die ihm gewährt wird, da er einen Beutel Gold hinwirft. Die Hirten werden dadurch noch mehr gereizt und beschließen, ihn umzubringen. Das Finale bringt den Chor der heimkehrenden Hirten, die Romanze von dem Maurenschloß, in dem der Jäger die Nacht verbringen soll, und das schöne Gebet „Schon die Abendglocken klangen“.

In wilder Waldesgegend hat Gomez das Gefolge des Prinzregenten getroffen und weist ihm den Weg zu dem verfallenen Maurenschlosse, das er selbst noch vor ihm zu erreichen suchen will.

Der Jäger wird von Vasco in die Ruinen des Maurenschlusses geführt und sucht dann sein Lager auf. Große Szene und Arie. Gabriele singt außerhalb, um ihn vor dem Mordanschlag zu warnen, eine maurische Romanze, muß ihn aber erst durch einen Steinwurf erwecken. Er dankt ihr, prüft seine Waffen und findet, daß die Büchse unbrauchbar gemacht ist. So verteidigt er sich, als die drei Mörder ihm nahen, mit dem Schwert und befreit sich von ihnen, wobei Vasco den Tod findet. Da kommen auch Gomez und Gabriele mit dem Hirtenchor, und auch das Jagdfolge stellt sich ein, den Jäger als Prinzregenten begrüßend. Schweren Herzens nimmt er Abschied von der Retterin, die er mit Gomez vereint.



**Singer  
Nähmaschinen**

Erleicht. Zahlungsbedingungen!

**Singer Nähmaschinen Aktiengesellschaft**

Kaiserstraße 205 Karlsruhe Werderplatz 42

**Flügel - Pianos**

Marke Perzina, Stammhaus Schwerin/Meckl.

**MUSIKALIEN**

Autorisierte Elektrola-Verkaufsstelle

Musikhaus **Karl Weiß**  
Durlach, **nur Hauptstr. 51**  
Straßenbahnhaltestelle: Seboldstraße